SII 4.1412: original edition by H. Krishna Sastri

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 1412. (A.R. No. 616 of 1912). ON A SLAB PRESERVED IN THE MUSEUM AT COLOMBO

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv04p0i1412

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII04/DHARMA_INSSIIv04p0i1412.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-21 12:21 (1e9deb1)

Edition

〈Face A: First face〉 〈1〉 [6+] coḷamaṇ〈2〉ṭalattu **kṣa**〈3〉**tri**ya**ś**ikāma〈4〉ṇivaḷanāṭ〈5〉ṭu veḷārnā〈6〉ṭuc ciṟukū〈7〉(ṟṟanallūr)kiḷa〈8〉vaṉ tāḷi ku〈9〉maraṉ Īḷamā{ā}〈10〉ṉa mummaṭi〈11〉coḷamaṇ〈12〉ṭalattu mā〈13〉toṭṭamāṉa〈14〉 **rājarāja**pura〈15〉ttu Eṭuppi〈16〉tta **rājarāja**〈17〉**Īśvara**ttu **ma**〈18〉**hāde**varkku〈19〉 **cantrādi**ttava〈20〉(l) niṟka **rājarā**〈21〉**(ja)**purattu naka〈Face B: Second face〉〈22〉ñaikkoṭinā〈23〉ṭāṉa Arumoḻi〈24〉tevavaḷanāṭṭu〈25〉kku Icaṅkum pā〈26〉taikaḷāl nica〈27〉tam Iraṇṭu vi(ṭ=ṭa)〈28〉mu piṭilikaivā〈29〉riyum nila[..]e [1+] pa〈30〉lluvatākavum I〈31〉ṟaiyum Iṭṭu〈32〉 taṟikaḷāl kūṭi〈33〉ṉa mutalum vaṭ〈34〉ṭattāl kūṭi〈35〉ṉa mutalum pā〈36〉tai Iṭaṅkaḷā〈37〉l kūṭiṉa muta〈38〉luṅ koṇṭu〈39〉 tiru **Trddha〈yā〉maM**〈40〉vaiyyāci vicā〈41〉kam Eḻunāḷum〈42〉 viḻāveṭuttu〈43〉 tirttam Āṭ〈44〉ṭuvippatāka〈45〉vum Ā [3+]〈46〉 viṭaṅka [6+]〈Face C: Third face〉 〈47〉 ṉaiperuṅ〈48〉kolāl Aiṅ〈49〉 koluḻpaṭa va〈50〉ṭakkum melpā〈51〉ṟkellai **rājarā**〈52〉**ja**pperunteru〈53〉vukkuk kiḻakkum〈54〉 vaṭapāṟkellai〈55〉 kammāṇaceri〈56〉kkut teṟkum I〈57〉vvicaitta pe〈58〉runāṉkel-lai〈59〉kkuḷ Akappaṭṭa〈60〉 nilattil Iv〈61〉vūrk kuṭi kuṉṟa〈62〉ṉ kāmaṉ Irun〈63〉ta

māḷikaiyu〈64〉m viṭum toṭ〈65〉ṭamum niṅkalā〈66〉kavum Iṉṉaṭu〈67〉vupaṭṭa Ittaṉai〈68〉yum Ittevar〈69〉kku Iṟaiilit〈70〉tevatāṉamāva [7+]〈Face D: Fourth face〉〈71〉 [7+] Oṉṟum pāra〈72〉tamAruḷāl〈73〉 Akkam Onṟu〈74〉m Ivvūr ney〈75〉yun ta(ṟi)kaḷil〈76〉 taṟiyāl tiṅka〈77〉ḷ Araikkāl Ak〈78〉kamum Iṟuppaṉa〈79〉vaṟṟil kuṭuppā〈80〉ṉṉiṭait tiruvā〈81〉y Oruvaṭṭamum〈82〉 koḷvāṉṉiṭai O〈83〉ruvaṭṭamum ko〈84〉ḷvatākavum〈85〉 Āka Ippaṭi ko〈86〉ṇṭu poḻutu〈87〉 Irunāḻiyāka〈88〉 nicatam Āṟu nā〈89〉ḻi Arici tiruvami〈90〉rtum A(ṭuvik)ku〈91〉m māṇi Iraṇṭu〈92〉kku nicatam nel〈93〉 leṇṇāḻiyum〈94〉 maṭapati Oruva [6+]

Commentary

These twenty-six inscriptions [[SII 4.1388 to 1415]] of Ceylon are taken from the collection for 1912 and printed here since the Government of Ceylon urge their publication immediately.

At the beginning and end of each of the faces of the pillar, some lines appear to have been lost.

Bibliography

Digital edition of SII 4.1412 by Krishna Sastri 1923 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishna Sastri, H. 1923. *South-Indian inscriptions (texts). Volume IV: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Telugu and Kannada countries and Ceylon*. South Indian Inscriptions 4. Madras: Government Press. Pages 495–496, item 1412.